

# ARDESTO™

## ГАЗОВА КОЛОНКА

Інструкція з експлуатації та монтажу



- GWH-HB03-10B-WHITE
- GWH-HB03-10B-BLACK
- GWH-HB03-10B-STEEL

Уважно прочитайте цей посібник перед використанням

**Важливо!**

Важливо уважно прочитати цю інструкцію, щоб зрозуміти особливості експлуатації та безпеки цього приладу. Ознайомтеся з приладом перед тим, як підключати його до газу та води. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

Виробник залишає за собою право вносити в продукцію будь-які зміни, які він вважає необхідними або корисними, зокрема у ваших інтересах, без шкоди для її основних функціональних характеристик і безпеки. Виробник не несе відповідальності за будь-які неточності, пов'язані з помилками друку або транскрипції, які можуть бути виявлені в цьому посібнику.

Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну людям або майну внаслідок неправильного встановлення, технічного обслуговування або використання приладу не за призначенням.

**Примітка:** зображення, наведені у цьому посібнику, є орієнтовними.

**ЗМІСТ**


---

Загальні вказівки щодо безпеки.....	5
1. БУДОВА ПРИЛАДУ.....	6
2. КРЕСЛЕННЯ ГАБАРИТІВ.....	7
3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ.....	8
4. ВСТАНОВЛЕННЯ.....	9
5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ.....	15
6. ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЩОДЕННОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	21
7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....	22
8. УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	24
Вимоги до облаштування системи відведення відпрацьованих газів.....	25
9. ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ПРИЛАДУ.....	26
Мікрофіша.....	27



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Заборонено використовувати будь-який інший газ, крім зазначеного на етикетці.
- Регулювання і технічне обслуговування повинні виконуватися тільки уповноваженою особою.
- Цей прилад повинен бути встановлений в приміщенні з хорошою вентиляцією.
- Цей прилад повинен бути встановлений суворо відповідно до інструкції з експлуатації, самостійний демонтаж або реконструкція заборонені.
- Цей прилад не призначений для постачання питної води.
- Перед використанням цього приладу перевірте та переконайтеся, що температура води є безпечною. Вода з цього приладу може бути дуже гарячою.
- Не використовуйте прилад, якщо він протікає або має порвані, зношені чи пошкоджені пломби. Доступні частини можуть бути дуже гарячими. Тримайте подалі від дітей.
- Не ставте предмети на прилад або безпосередньо біля нього.
- Не зберігайте хімікати, легкозаймісті матеріали та аерозолі поблизу приладу.
- Якщо ви не користуєтесь приладом взимку, випустіть воду з нього, щоб уникнути замерзання води та вибуху теплообмінника.
- Заборонено встановлювати газову колонку, надалі – «апарат», у приміщеннях:
  - кубатурою менше ніж 18 м<sup>3</sup>;
  - без наявного димоходу чи без витяжного каналу;
  - без патрубків відведення відпрацьованих газів;
  - у приміщеннях, де нижня частина дверей не має вентиляційних отворів загальним перетином 200 см<sup>2</sup>.
- Заборонено користуватися апаратом у випадках:

- недостатньої тяги димоходу;
- витоку газу (відчувається запах);
- якщо після закриття води полум'я пальника не згасло.
- Аби уникнути пошкодження апарата, заборонено:
  - Розбирати та ремонтувати апарат власними силами та засобами.
  - Залишати працюючий апарат на тривалий час без нагляду. Закривати наявні в нижній частині дверей вентиляційні отвори (у приміщенні, де встановлено апарат), які служать для надходження свіжого повітря, необхідного для горіння газу.
  - Поміщати будь-яку тканину чи рушник зверху апарата.

За нормальної роботи апарата і справного газопроводу в приміщенні не повинен відчуватися запах газу. Поява запаху газу свідчить про витік, який виник внаслідок пошкодження апарата чи газопроводу. У разі появи в приміщенні запаху газу необхідно негайно припинити користування апаратом, відкрити вікна для провітрювання приміщення, викликати аварійну службу, не запалювати вогонь, не курити, не вмикати і не вимикати електроосвітлення й електроприлади, не користуватися електричним дзвінком, перевірити, чи закриті всі крани газових приладів.

Щоб запобігти витоку газу, завжди закривайте основний газовий вентиль апарата.

У разі виявлення порушень у роботі апарата необхідно звернутися до ремонтного пункту експлуатаційної організації газового господарства й до усунення несправностей апаратом не користуватися.

## **ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ**

---

- 1.1 Перш ніж користуватися апаратом, ознайомтеся з цією інструкцією. Порушення наведених нижче правил експлуатації може вивести апарат з ладу.
- 1.2 Встановлення апарата може здійснювати лише спеціалізоване підприємство, яке має ліцензію.
- 1.3 Інструктаж власника та запуск апарата в роботу виконує працівник підприємства, яке встановлювало апарат.
- 1.4 Користувач зобов'язаний регулярно проводити технічне обслуговування, щоби забезпечити безпечну та надійну роботу апарата. Технічне обслуговування апарата, усунення несправностей і ремонт може виконувати тільки спеціалізована організація, яка має ліцензію.
- 1.5 Відповідальність за безпечну експлуатацію працюючого апарата в будинках і квартирах і за утримання його в належному стані несуть власники.

# 1. БУДОВА ПРИБАДУ

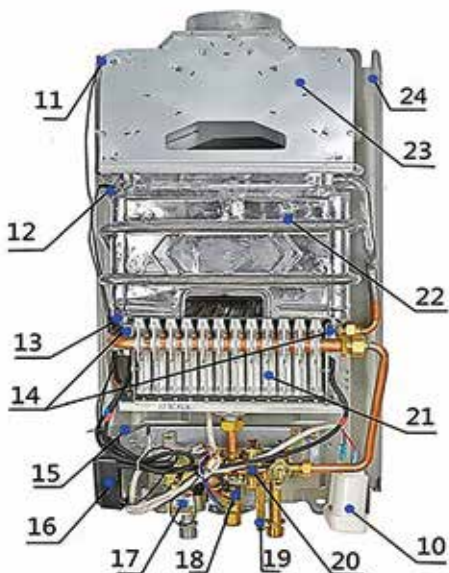
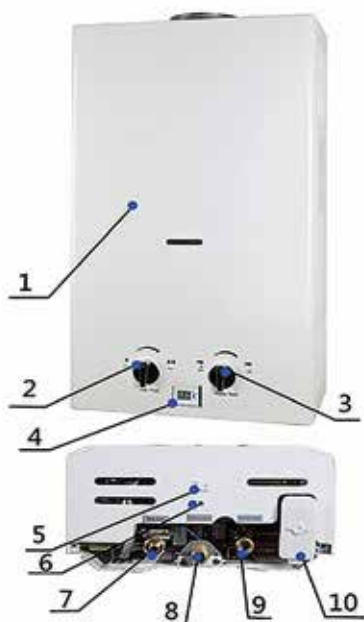


Рис. 1

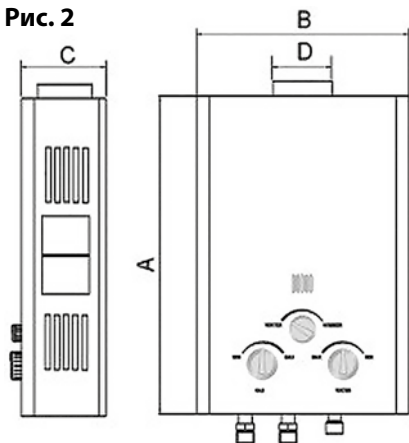
1. Передня панель
2. Регулятор подачі газу
3. Регулятор подачі води
4. Дисплей температури
5. Вимикач
6. Індикатор
7. Вхід для газу (G1/2)
8. Вихід для води (G1/2)
9. Вхід для води (G1/2)
10. Батарейний відсік
11. Датчик перегріву вихлопних газів
12. Датчик перегріву гарячої води

13. Контактний штифт датчика
14. Запальний штифт
15. Тримач імпульсного запалювання
16. Імпульсне запалювання
17. Соленоїдний клапан
18. Мікроперемикач
19. Клапан скидання тиску
20. Клапан
21. Пальник
22. Теплообмінник
23. Димохід
24. Задня кришка

## 2. КРЕСЛЕННЯ ГАБАРИТІВ

---

Рис. 2



A – 590 мм

B – 340 мм

C – 180 мм

D – 108 мм

### 3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

МОДЕЛЬ	GWH-HB03-10B-WHITE , GWH-HB03-10B-STEEL , GWH-HB03-10B-BLACK
<b>ДИМОХІДНА</b>	
ТИП:	B11BS
НОМІНАЛЬНА ВХІДНА ТЕПЛОВА ПОТУЖНІСТЬ:	20 кВт
МІНІМАЛЬНА ВХІДНА ТЕПЛОВА ПОТУЖНІСТЬ	8.5 кВт
НОМІНАЛЬНА КОРИСНА ВИХІДНА ПОТУЖНІСТЬ	17.5 кВт
МІНІМАЛЬНА КОРИСНА ВИХІДНА ПОТУЖНІСТЬ	7.5 кВт
ТИП ГАЗУ:	Природний газ G20
КАТЕГОРІЯ:	I2H(20), I2E(20)
ТИСКУ ГАЗУ:	2000 Па
КРАЇНИ ПРИЗНАЧЕННЯ:	BG, CZ, EE, FI, IT, LT, LV, RO, SE, UA
ТИП КАМЕРИ ЗГОРЯННЯ:	Відкрита
ККД:	86.2 %
РОЗМІРИ:	590x340x180 мм
ТИСК ВОДИ:	0.02-0.8 МПа
ТИП ЗАПАЛЮВАННЯ:	Батарейка 3В
ДЕННЕ СПОЖИВАННЯ ПАЛИВА:	9.057 кВт·год
ЕМІСІЯ ШКІДЛИВИХ РЕЧОВИН:	38.3 мг/кВт·год
▲ 25 °С ПРОДУКТИВНІСТЬ:	10 л/хв
ВАГА НЕТТО:	9.6 кг

**Виробник:** IAPCI ДІСТРИБЮШН АГ, Постштрасе 14, Цуг, 6300, Швейцарія.

**Імпортер в Україні:** ІП «I-AP-CI», вул. Марка Вовчка, буд. 18-А, м. Київ, 04073.

Вироблено в КНР.

**Перед встановленням приладу прочитайте технічну інструкцію. Перед тим, як увімкнути прилад, прочитайте інструкцію користувача. Прилад можна встановлювати лише в приміщенні, яке відповідає відповідним вимогам щодо вентиляції.**

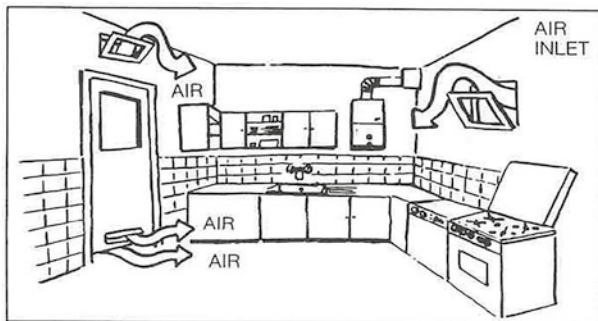
## 4. ВСТАНОВЛЕННЯ



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

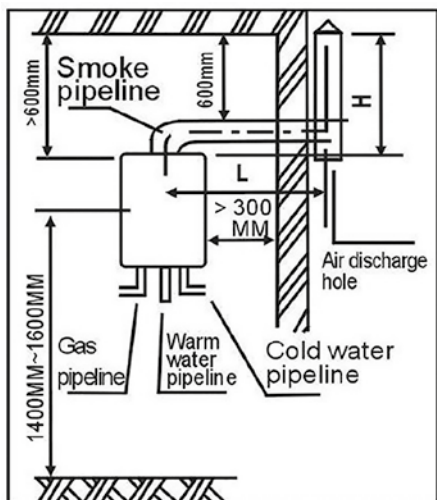
Забезпечте надходження свіжого повітря (вентиляційні решітки / повітрязабірники) у приміщенні, де встановлено водонагрівач (рис. 3).

Рис. 3



**Air inlet** – вхід повітря,  
**Air** – повітря

Рис. 4



**Smoke pipeline** – Димопровід

**Gas pipeline** – Газопровід

**Warm water pipeline** – Трубопровід теплої води

**Cold water pipeline** – Трубопровід холодної води

**Air discharge hole** – Отвір для випуску повітря

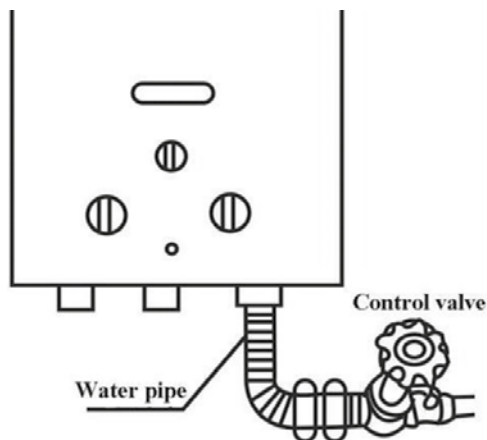
### МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ (рис. 4)

- 1) Понад 600 мм до верху
- 2) Понад 300 мм з кожного боку (стіни)
- 3) Висота 1400-1600 мм для вікна спостереження за вогнем

## З'ЄДНАННЯ ТРУБОПРОВІДІВ

### 1) З'єднання трубопроводу холодної (вхідної) води (рис. 5)

З'єднання має бути G1/2». Вхідний трубопровід бажано під'єднувати металевими шлангами або безпосередньо жорсткою водопровідною трубою, яка оснащена регулювальним клапаном.



**Рис. 5**

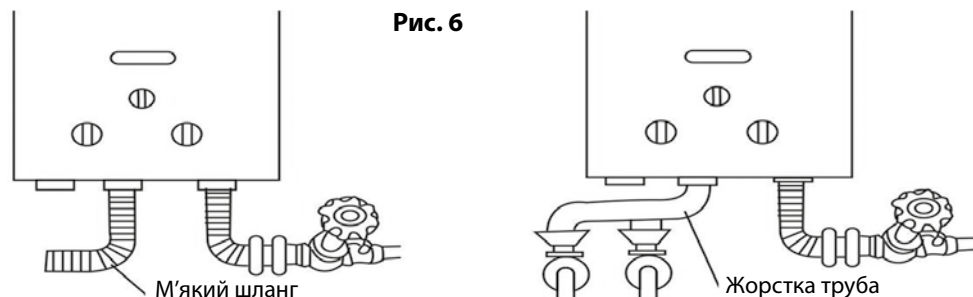
*Слідкуйте за тим, щоб уникнути засмічення фільтра на вході.*

**Water pipe** – Водопровід

**Control valve** – Регулюючий клапан

### 2) З'єднання трубопроводу гарячої (вихідної) води (рис. 6)

- З'єднання повинно бути G1/2».
- Довжина трубопроводу подачі гарячої води повинна бути якомога коротшою, а кількість поворотів — мінімальною. Це пов'язано з тим, що довжина та повороти трубопроводу впливають на пусковий тиск водонагрівача. Для користувачів, які проживають на верхніх поверхах, при низькому тиску води цей ефект буде особливо відчутним.



- Трубопровід подачі гарячої води можна під'єднувати за допомогою гнучкого металевого шланга (якомога коротшого), або напряму через жорстку водопровідну трубу. Жорстка труба повинна бути виготовлена з безоксидної мідної труби або нержавіючої сталі. Для подачі гарячої води на великі відстані рекомендується встановити регулюючий клапан на трубопроводі подачі гарячої води (див. Рис. 6).

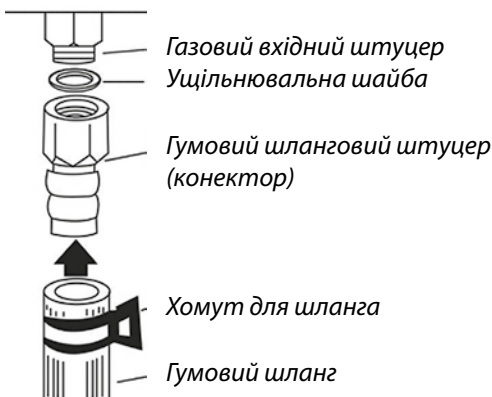
### 3) З'єднання вхідного газопроводу

- З'єднання повинно бути G1/2».
- При використанні зрідженого нафтового газу (LPG) спочатку вийміть гумове з'єднання (конектор) з комплекту аксесуарів і під'єднайте його до газового входу (Примітка: обов'язково правильно встановіть ущільнювальне кільце за порядком).

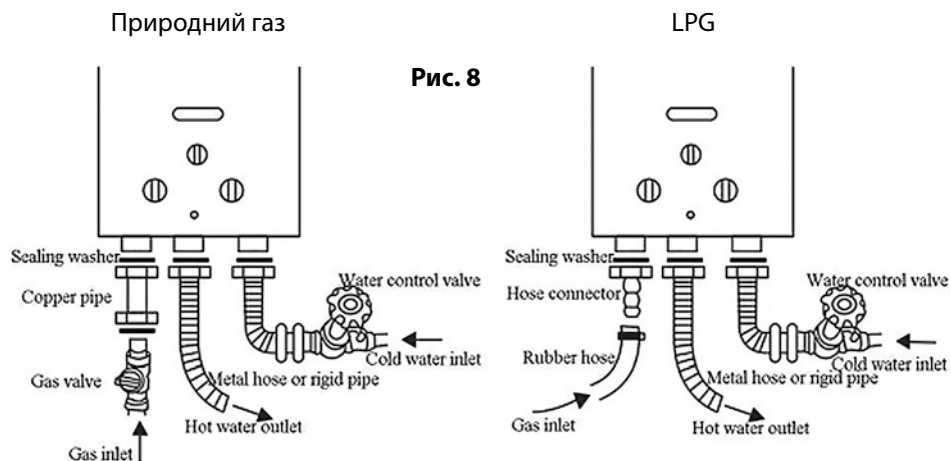
Потім під'єднайте газовий гумовий шланг з внутрішнім діаметром  $\Phi 9,5$  мм: один кінець вставте у вихід регулятора тиску газу балона LPG, а інший — у газовий вхід водонагрівача, закріпивши зажимом для шланга (рис. 7/8).

- При використанні трубопроводу природного газу (NG), він повинен бути з'єднаний з мідною трубою. І встановіть газовий клапан, ефективна площа проходу клапана перевищує  $104 \text{ мм}^2$  (тобто діаметр більше  $\Phi 11,5$  мм).
- Після того, як вхід газу добре підключений, відкрийте клапан подачі газу, використовуйте мильну воду, щоб перевірити, чи є витік газу в місці з'єднання.

Рис. 7



## Схема з'єднань трубопроводу



**Sealing washer** – Ущільнювальні шайби

**Copper pipe** – Мідна труба

**Hose connector** – конектор шланга

**Rubber hose** – гумовий шланг

**Gas valve** – Газовий клапан

**Gas inlet** – Вхід газу

**Hot water outlet** – Вихід гарячої води

**Metal hose or rigid pipe** – Металевий шланг або жорстка труба

**Cold water inlet** – Вхід холодної води

**Water control valve** – Клапан регулювання води

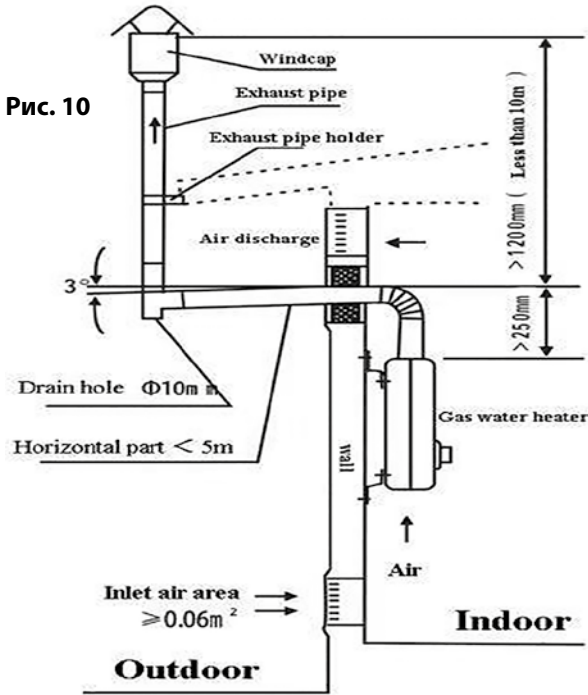
## ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙОК

Вставте дві батарейки типорозміру D в батарейний відсік і закрийте кришку відсіку.



## ВСТАНОВЛЕННЯ ДИМОХІДНОЇ ТРУБИ

1. Це водонагрівач з відведенням відпрацьованих газів, тому він повинен бути встановлений з димохідною трубою для відведення відпрацьованих газів назовні.
2. Димохідна труба повинна бути стійкою до високих температур (понад 200 °C) і стійкою до корозії (Рис. 10).



**Wind cap** – Вітровий ковпак

**Exhaust pipe** – Вихлопна труба

**Exhaust pipe holder** – Тримач вихлопної труби

**Air discharge** – Відведення повітря > 250 мм, > 1200 мм (менше 10 м)

**Drain hole** – Дренажний отвір Ø10 мм

**Horizontal part** – Горизонтальна частина < 5 м

**Gas water heater** – Газовий водонагрівач

**Air** – Повітря

**Inlet air area** – Площа повітрязабору  $\geq 0,06 \text{ м}^2$

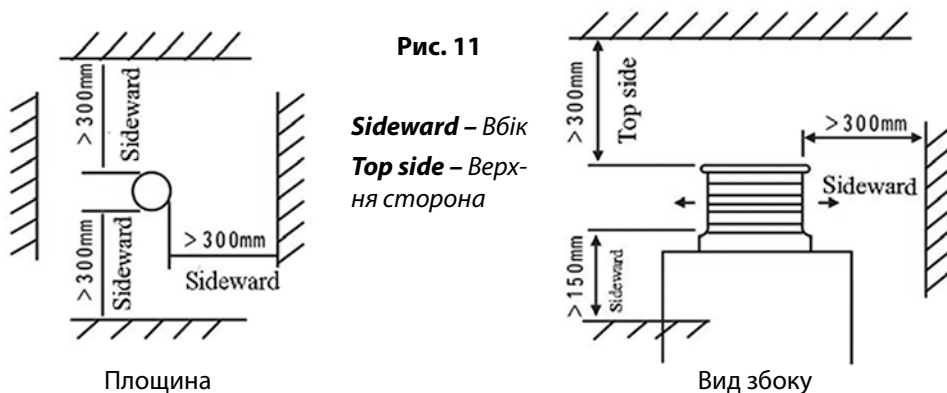
**Outdoor** – Ззовні

**Indoor** – В приміщенні

3. Димохід повинен ефективно відводити відпрацьовані гази, а його площа поперечного перерізу повинна бути більшою, ніж площа поперечного перерізу з'єднувальної частини з водонагрівачем. Інші вимоги повинні відповідати наступним умовам.
  - Висота вихлопної труби повинна базуватися на принципі забезпечення її насосної сили, як правило, не вище 10 метрів.
  - Горизонтальна частина витяжної труби повинна бути довжиною менше 5 м, а горизонтальний передній кінець не повинен бути нахилений донизу. Він повинен мати нахил 3° донизу відносно водонагрівача.

Встановіть отвір для конденсату ф10 мм внизу зовнішньої частини.

- Коліна вихлопної труби повинні бути 90°, а кількість колін не повинна бути менше 4.
- Вертикальна частина витяжної труби в приміщенні над верхньою частиною водонагрівача повинна бути не менше 250 мм.
- Верхня частина витяжної труби повинна бути обладнана вітрозахисним, снігозахисним і дощозахисним ковпаком. Він не повинен знаходитися в зоні вітрового тиску. Відстань від навколишніх будівель та їхніх отворів, а також протипожежна відстань повинні відповідати вимогам, наведеним нижче (Рис. 11).



4. Придбайте спеціальну трубу і відкрийте отвір у відповідному положенні відповідно до зовнішніх розмірів труби та фактичного стану стіни.
  - Використовуйте негорючий матеріал, щоб закріпити горизонтальну витяжну трубу в отворі, але не використовуйте цемент для її заповнення, інакше її буде незручно ремонтувати. (Примітка: Коли стіна виконана з горючих матеріалів, витяжна труба, що проходить через стіну, ізолюється негорючим матеріалом товщиною  $\geq 20$  мм).
  - Якщо підключений громадський димохід, немає необхідності встановлювати вітрове скло. Однак, горизонтальна витяжна труба водонагрівача повинна бути якомога коротшою, і вона повинна бути ізольована від спільного димоходу. Труба може бути нахилена вгору на 2-3 градуси до кінця.

## 5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

### ПІДГОТОВКА ПЕРЕД ЗАПАЛЮВАННЯМ

1. Переконайтеся, що тип використовуваного газу відповідає типу, зазначеному на заводській табличці газового водонагрівача.
2. Переконайтеся, що вимикач увімкнено (червона крапка натиснута).

Рис. 12



**Gas inlet** –  
вихід газу

**Water output** –  
вихід води

**Water inlet** –  
вихід води

3. Увімкніть газовий клапан.
4. Увімкніть вентиль подачі холодної води

### ПІДПАЛЮВАННЯ ДЛЯ ПОДАЧІ ГАРЯЧОЇ ВОДИ

1. Відкрийте клапан подачі гарячої води, розрядіть розрядний електрод і автоматично запалить пальник, гаряча вода може витікати.

#### Примітка:

- Якщо клапан подачі гарячої води відкритий не повністю, це може спричинити недостатній тиск води, через що основний пальник не загориться. Навіть якщо вона ледь горить, вона може вимкнутися посередині.
  - При першому використанні гаряча вода буде виходити після того, як буде злита холодна вода з водопроводу.
2. Клапан подачі гарячої води можна закрити, коли гаряча вода не потрібна. У цей час основний пальник автоматично вимкнеться. Якщо гаряча вода знову знадобиться, відкрийте вентиль подачі

гарячої води, і основний пальник знову запалиться і продовжить подавати гарячу воду.



**Примітка:** При повторному відкритті клапана гарячої води не допускайте, щоб гаряча вода, яка витікає, потрапляла безпосередньо на тіло, щоб уникнути опіків. Після тимчасового припинення використання гарячої води залишкова температура теплообмінника може підвищити температуру води в трубці до дуже високої температури.

3. Повертайте ручку регулювання витрати води (з правого боку), щоб отримати гарячу воду з різною температурою.

**Примітка:** «Max» означає високу витрату води/низьку температуру, «Min» означає низьку витрату води/високу температуру води (див. рис. 13).

4. Обертаючи ручку регулювання потоку газу (ліворуч), можна змінювати потужність пальника, щоб контролювати температуру води на виході. (див. рис. 13).

Коли ручка регулювання подачі газу встановлена в положення малого полум'я, а температура води все ще висока, можна повернути перемикач «зима/літо» у положення «літо». (Ця функція доступна лише у моделях з перемикачем «зима/літо».) Ручки регулювання подачі води, газу та перемикач «зима/літо» слід розумно налаштовувати у взаємодії один з одним, щоб отримати більш економне використання гарячої води (див. рис. 13).



Рис. 13

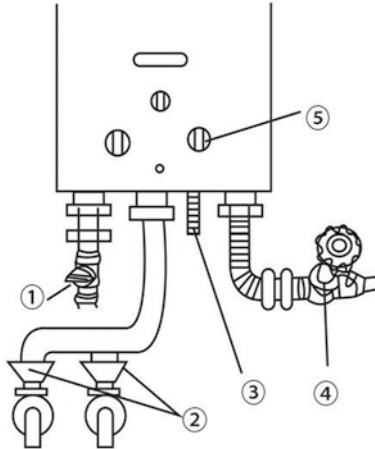
5. Закрийте кран подачі води, і пальник одразу ж згасне (Примітка: Обов'язково закривайте газовий кран перед тим, як виходити з дому або лягати спати).
6. При повторному відключенні води після закриття системи водопостачання інтервал часу повинен бути більше 10 секунд.

## ВІДВЕДЕННЯ ВОДИ

При повторному відключенні води після закриття системи водопостачання інтервал часу повинен бути більше 10 секунд.

1. Закрийте газовий вентиль (1).
  2. Закрийте вентиль подачі води (4).
  3. Увімкніть кран гарячої води (2).
  4. Переведіть потік води (5) у положення «високий/максимальний».
- Зніміть (відкрутіть) зливний клапан (3), щоб злити воду, доки вода у водонагрівачі не буде злита. При повторному використанні водонагрівача спочатку необхідно встановити зливний клапан (3).

Рис. 14



## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

### 1. Запобігання витоку газу.

Обов'язково закривайте газовий вентиль після використання водонагрівача і переконайтеся, що пальник вимкнений перед тим, як піти з дому, щоб запобігти сухому горінню водонагрівача.

## **2. Запобігання пожежі.**

- Забороняється розміщувати навколо водонагрівача легкозаймисті та летючі речовини.
- Забороняється розміщувати рушники, ганчірки та інші легкозаймисті предмети на витяжному та припливному отворах.
- Забороняється виходити або спати після увімкнення водонагрівача.

## **3. Запобігання отруєнню чадним газом.**

- Якщо водонагрівач встановлюється у ванній кімнаті, необхідно правильно встановити повітрязабірник та вихлопну трубу, інакше це може призвести до неправильного згоряння, гіпоксії або отруєння чадним газом.
- Потрібно використовувати газ того типу, який зазначено на таблиці пристрою, інакше це може спричинити неправильне згоряння, отруєння чадним газом або пожежу.

## **4. Запобігання опікам.**

- При переривчастому використанні звертайте увагу на температуру гарячої води, яка спочатку витікала, щоб уникнути опіків.
- Під час використання та одразу після використання температура самого приладу вища, тому уникайте безпосереднього торкання рукою або тілом інших частин, окрім ручки, особливо навколо топкового вікна.

## **5. Зверніть увагу на циркуляцію повітря.**

- Водонагрівач повинен бути встановлений в місці, де циркулює повітря, і повинен бути обладнаний витяжною трубою для відведення відпрацьованих газів назовні.
- Для забезпечення нормальної циркуляції повітря в приміщенні не слід вішати предмети на витяжний отвір.

## **6. Запобігання нещасним випадкам.**

- Відчувши запах газу, негайно перекрийте газовий вентиль, відкрийте квартиру, дайте газу вийти і не вмикайте електричну систему. Не відкривайте вхідний і вихідний вентиля водонагрівача. Після цього з'ясуйте причини і зверніться до служби технічного обслуговування або до газової компанії для обробки контактів.

- Якщо вам потрібно використовувати холодну воду, будь ласка, перекрийте газовий вентиль, вийміть батарею або переведіть перемикач гарячої та холодної води в закритий стан, а потім відкрийте вентиль гарячої води.

## **7. Наступні умови є нормальними і не розглядаються як багатофункціональні несправності.**

- Мінімальний тиск води.

Тиск води використовується для того, щоб відкрити перемикач подачі електроенергії (мікроактивний перемикач) у водонагрівачі для запуску газового клапана. Коли тиск води нижче мінімального робочого тиску, прилад не може нормально подавати електроенергію для запалювання основного пальника, що є нормальним явищем.

- Коли гаряча вода подається одночасно.

Намагайтеся не використовувати газовий водонагрівач для подачі води в декілька місць одночасно. Коли одночасно відкриваються кілька кранів гарячої води, кількість гарячої води в одному крані зменшується, і подача води може бути утруднена.

- У гарячій воді з'являється біла каламутність.

Якщо ви бачите, що гаряча вода біла і каламутна, через деякий час вона стане прозорою. Це відбувається тому, що повітря, яке розплавляється у воді, нагрівається і знаходиться під тиском, і коли вода випускається, під дією швидкого тиску утворюються невеликі бульбашки.

- Якщо змішувальний клапан холодної води встановлений на кінці клапана гарячої води, тиск води у водонагрівачі може бути занадто низьким, так що водонагрівач не може бути ввімкнений або буде вимкнений під час використання.
- Використання жорсткої води.

В деяких регіонах якість води є досить жорсткою. При використанні жорсткої води в апараті утворюється накип, що збільшує опір води, погіршує роботу пристрою і знижує теплову ефективність. Щоб зменшити утворення накипу, рекомендується наступне: після використання водонагрівача закрийте газовий клапан, дайте гарячій воді в апараті стекти, а потім відведіть гарячу воду до крана та закрийте водяний кран.

- Запобігання витоку води.

Після використання водонагрівача обов'язково закрийте кран холодної води.

- Користувачам, які використовують природний газ, слід звернути увагу: якщо тиск газу нестабільний, це може викликати перебої у роботі та вплинути на нормальне функціонування водонагрівача. У такому випадку припиніть використання і повідомте відповідну службу технічного обслуговування.

## 6. ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЩОДЕННОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

---

1. Завжди перевіряйте, чи труба подачі газу (гумовий шланг) не пошкоджена, чи немає на ній тріщин та пошкоджень. Зверніть увагу на регулярну заміну гумового шланга. Завжди використовуйте мильну воду для перевірки наявності бульбашок повітря в місці з'єднання шланга, щоб визначити, чи немає витоку газу, і спробуйте зупинити витік газу.
2. Завжди звертайте увагу на те, чи немає витоку води, щоб вчасно усунути його.
3. Під час використання слід звертати увагу на те, чи нормально горить полум'я. Якщо на пальник потрапили сторонні предмети, що спричиняють ненормальне полум'я, припиніть використання та вчасно очистіть його.
4. Завжди використовуйте вологу ганчірку, щоб витерти бруд і т.д., а потім висушіть її сухою ганчіркою. Бруд, який важко очистити, можна витерти нейтральним миючим засобом.
5. Кожні півроку перевіряйте теплообмінник на наявність пилу або бруду і вчасно очищайте його. Для пластикових виробів, друкованої продукції, поверхонь з напиленням тощо не рекомендується використовувати сильні миючі засоби, бензин тощо.
6. Якщо на електроді запалювання є бруд, протріть його сухою ганчіркою, щоб забезпечити якість запалювання.
7. Всі частини вихлопної труби повинні бути відкриті для забезпечення безперешкодного відведення вихлопних газів.
8. Якщо після відкриття водяного клапана імпульс електрозапалювання слабкий, будь ласка, замініть батареюку.

## 7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Усунення
Пристрій зовсім не запалюється (немає живлення, відсутнє клацання запалювання, не горить індикатор на дисплеї).	Неправильно встановлені батарейки — відсутнє живлення	Переконайтесь, що батарейки заряджені та правильно встановлені за полярністю.
	Низький тиск води (менше 0,025 МПа)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повністю відкрийте водяний клапан, щоб забезпечити достатній тиск води.</li> <li>2. Додайте підкачувальний насос на вхідну трубу.</li> <li>3. Перевірте, чи не заблокована вхідна труба сторонніми предметами, при необхідності прочистьте її.</li> </ol>
	Неправильне підключення водяних з'єднань	Переконайтесь, що «вхід води» підключений справа, а «вихід води» — посередині.
	Вимикач живлення в положенні «вимк.»	Натисніть кнопку ввімкнення живлення, щоб увімкнути пристрій (див. Мал. 12).
	Несправність імпульсного запалювання	Замініть імпульсний запалювач або зверніться в авторизований сервісний центр.
	Ослаблене або від'єднане з'єднання кабелю	Зніміть кришку, повторно підключіть кабель або зверніться в авторизований сервісний центр.
	Несправність температурного/датчика перегріву	Замініть датчик або зверніться в авторизований сервісний центр.
Несправність мікроперемикача	Замініть перемикач або зверніться в авторизований сервісний центр.	
Є клацання запалювання, дисплей світиться, але пристрій не запалюється	Газовий клапан закритий	Відкрийте газовий клапан.
	Повітря в газовій трубі	Увімкніть водонагрівач кілька разів поспіль, доки не відбудеться займання ( <b>Примітка:</b> після вимкнення гарячої води зачекайте понад 10 секунд перед повторним увімкненням) або зверніться до сервісного спеціаліста для перевірки регулятора тиску газу.
	Недостатнє живлення для запуску клапана	живлення
	Надмірний тиск газу	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Від'єднайте та повторно під'єднайте газову трубу (не відкриваючи подачу газу). Увімкніть подачу води — коли з'явиться клацання, повільно відкрийте газовий клапан і спостерігайте за запалюванням через віконце для огляду полум'я.</li> <li>2. Зверніться в авторизований сервісний центр для перевірки регулятора тиску.</li> </ol>
	Несправність газового електромагнітного клапана	Зверніться в авторизований сервісний центр.

Проблема	Причина	Усунення
Вода недостатньо гаряча	Низький тиск газу	1. Перевірте, чи не закінчився газ у балоні, та за потреби замініть його. 2. Зверніться до газової компанії для перевірки газового клапана та налаштування правильного тиску газу.
	Неправильне налаштування температури води	1. Відрегулюйте температуру за допомогою ручки регулювання газу, ручки регулювання води та перемикача «зима/літо». 2. Уникайте одночасного використання декількох кранів.
	Неправильний тип газу (водонагрівач для зрідженого нафтового газу, але використовується природний газ)	Перейдіть на правильний тип газу.
Ненормальне полум'я	Недостатня подача свіжого повітря (недостатнє горіння)	Покращте вентиляцію, щоб забезпечити достатній приплив повітря для згоряння.
	Газовий кран відкрито не повністю	Повністю відкрийте газовий кран.
	Надмірний тиск газу	Див. пункт вище: «Надмірний тиск газу».
	Пальник/теплообмінник заблоковано або мають сторонні предмети	Припиніть використання та почистіть його або зверніться в авторизований сервісний центр.
Вимкнено під час використання	Низький тиск газу	Див. пункт вище: «Низький тиск газу».
	Низький тиск води (менше 0,025 МПа)	Див. пункт вище: «Низький тиск води».
	Захист за таймером на 20 хвилин	Перезапустіть пристрій не раніше, ніж через 10 секунд.
	Захист датчиком перегріву	Якщо температура перевищує допустимий ліміт (зазвичай 60–85 °C), пристрій автоматично вимикається. Зменшіть температуру води за допомогою регулятора.
	Несправність системи безпеки	Зверніться в авторизований сервісний центр.
	Несправність газового електромагнітного клапана	Зверніться в авторизований сервісний центр.
	Несправність імпульсного запалювання	Замініть запальник або зверніться в авторизований сервісний центр.
	Ослаблене або від'єднане з'єднання кабелю	Зніміть кришку, перепідключіть кабель або зверніться в авторизований сервісний центр.
	Недостатнє електроживлення	Замініть батареї.
	Забруднений теплообмінник	Припиніть використання, очистіть теплообмінник або зверніться в авторизований сервісний центр.

## 8. УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

---

Покупець має право на безкоштовний ремонт апарата протягом терміну, зазначеного в гарантійному талоні.

Гарантійні зобов'язання не дійсні для апаратів, встановлених (змонтованих) у місцях, де не допускається розташування газового обладнання (ДБН В.2.5-20-2001 «Газопостачання»):

- у коридорах загального користування;
- у ванних кімнатах і санітарних вузлах;
- у гуртожитках всіх типів;
- у приміщеннях будівель будь-якого призначення, які не мають вікна з кватиркою (фрамугою);
- на підвальних поверхах, якщо вони не мають вікна з кватиркою (фрамугою);
- у приміщенні, де ведуть будівельні або ремонтні роботи.

Приміщення, де встановлюють обладнання, повинно бути чистим, повітря в приміщенні не повинно містити пилу та бруду. Пил і бруд, що є у повітрі, можуть засмітити елементи обладнання та пальника, вивести обладнання з ладу та призвести до пожежі.

У разі виникнення поломок або несправностей, викликаних недотриманням правил експлуатації, у тому числі незастосуванням додаткового устаткування, передбаченого експлуатаційними документами, всі зобов'язання щодо гарантійного ремонту вважаються недійсними.

## Додаток

### **ВИМОГИ ДО ОБЛАШТУВАННЯ СИСТЕМИ ВІДВЕДЕННЯ ВІДПРАЦЬОВАНИХ ГАЗІВ**

Для безпечної роботи апарата необхідно забезпечити такі умови під час монтажу й експлуатації (відповідно до вимог БНтаП В.2.5-20-2001 «Газопостачання»):

- доступ повітря ззовні шляхом створення вентиляційного отвору площею не менш 200 см<sup>2</sup> ;
- забороняється закривати канали природної витяжної вентиляції;
- забороняється встановлювати примусову витяжну вентиляцію;
- забороняється звужувати перетин труби, що з'єднує апарат із димохідним каналом;
- довжина горизонтальної ділянки трубопроводу відведення відпрацьованих газів не повинна перевищувати 3 м в нових будинках і 6 м у старих будинках;
- довжина труби відведення відпрацьованих газів від низу патрубка водонагрівального апарата до осі горизонтальної ділянки труби повинна бути не менше за 0,5 м.
- нахил труби відведення відпрацьованих газів повинний складати не менше 0,01 убік газового водонагрівача; • допускається не більше трьох поворотів труби;
- радіус повороту труби повинен бути не менше за діаметр труби.

## 9. ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ПРИЛАДУ



Демонтаж апарата повинні виконувати працівники будівельно-монтажної організації чи експлуатаційної організації газового господарства. Це маркування вказує на те, що цей прилад не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людини через неконтрольовану утилізацію відходів, переробляйте їх відповідально, щоб сприяти сталому повторному використанню матеріальних ресурсів. Утилізуйте прилад через уповноважену компанію з утилізації або відповідну державну установу. Будь ласка, дотримуйтеся усіх чинних правил.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абрєвіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:  
1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.

Якщо виникли сумніви, зв'яжіться з підприємством з утилізації відходів. Місцева громада або муніципальні органи влади можуть надати інформацію про те, як правильно утилізувати прилад.



Будь ласка, не поведіться з цим приладом як із побутовим сміттям. Його слід передати у відповідний пункт прийому та переробки електричного та електронного обладнання. Для отримання більш детальної інформації щодо утилізації зверніться до місцевого органу служби утилізації електроприладів.

## МІКРОФІША

Газова колонка ТМ «ARDESTO»

Моделі: GWH-HB03-10B-WHITE, GWH-HB03-10B-STEEL, GWH-HB03-10B-BLACK

Профіль навантаження: М.

Клас енергоефективності: А.

Енергоефективність: 86/2%.

Річне споживання палива: 7 ГДж/рік.

Рівень звукової потужності: 57 дБ.

Регулювання кількості газу, що надходить, на пальник від мінімальної – „MIN” до максимальної – „MAX” здійснюється поворотом ручки регулятора подачі газу (рис.1, поз.2 в інструкції з експлуатації та монтажу) проти годинникової стрілки. Регулювання кількості води, що надходить на підігрів від максимальної – „ MAX ” до мінімальної – „ MIN ” здійснюється поворотом ручки регулятора подачі води (рис.1, поз.3 в інструкції з експлуатації та монтажу) проти годинникової стрілки.

**УВАГА!**

Даний виріб потрапляє під дію технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі.

Згідно з умовами даного технічного регламенту попереджаємо про потенційну небезпеку вибуху, пожежі, отруєння чадним газом, шкідливого термічного впливу, які можуть виникнути в зв'язку з порушеннями умов експлуатації та вимог вказаних в «Інструкції з експлуатації та монтажу». Для забезпечення безпеки та нормальної роботи обладнання, яке працює на газоподібному паливі, його необхідно розташувати в провітрюваному приміщенні з повітрообміном, задовольняючим вимоги діючого законодавства на території, де встановлюється та експлуатується виріб.

У випадку якщо в процесі роботи виявлено зникнення горіння газу – це викликано спрацюванням контрольних захисних елементів.

Перед повторним запуском провітріть приміщення протягом 10 хвилин, у випадку повторного спрацювання захисту після провітрювання – газову колонку повинен оглянути спеціаліст. Апарат дозволено встановлювати в приміщенні лише за умови наявності належного вентилявання.

# ARDESTO

## Гарантійні зобов'язання

Виробник: ІАРСІ ДІСТРІБЮШН АГ, Постштрассе 14, Цуг, 6300, Швейцарія.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ № \_\_\_\_\_

Найменування товару: водонагрівач газовий проточний «ARDESTO» модель:

---

Дата виготовлення: «\_\_» \_\_\_\_\_ 202\_\_р.

МП

### **Дані гарантійні зобов'язання дійсні тільки на території України на виріб, що придбаний виключно на території України.**

Виробник встановлює гарантійний термін експлуатації протягом 24-х місяців з моменту введення приладу в експлуатацію, але не більше ніж 18-ть місяців з моменту придбання виробу в роздрібній мережі при дотриманні умов транспортування, зберігання, правил монтажу та експлуатації, які наведені в цьому керівництві.

У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технологічних характеристик, виробником можуть бути внесені зміни.

Гарантія на дане обладнання набирає чинності з моменту першого пуску, про що у гарантійному талоні обов'язково робиться відповідна позначка. Перший пуск має здійснюватися спеціалізованою організацією відповідно з вимогами гарантійного талону та інструкцій виробника.

### **Гарантійний термін експлуатації, а також термін служби виробу автоматично припиняється у випадку:**

- внесення в конструкцію товару змін або виконання доробок, а так само використання вузлів, деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами;
- використання товару не за призначенням;
- пошкодження товару споживачем або третьою стороною;
- порушення правил експлуатації;

### **ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ**

Для введення обладнання в експлуатацію, Вам необхідно звернутися в один з АСЦ, або працівників газового господарства або до іншої спеціалізованої організації, яка має відповідні дозволи та ліцензію на виконання відповідних робіт для виклику відповідного фахівця.

При зверненні в АСЦ, Вам необхідно мати при собі даний документ.

- наявність гарантійних документів з заповненою першою сторінкою гарантійного талону;

- наявності у Власника обладнання всіх необхідних дозволів державних органів на встановлення системи автономного опалення;

- несвоєчасного проведення (або не проведення взагалі) планового технічного обслуговування.

Після закінчення робіт, що пов'язані з введенням обладнання в експлуатацію, сервісний технік АСЦ (газового господарства) повинен опломбувати обладнання та внести номер пломби в талон введення обладнання в експлуатацію та гарантійний талон. Після цього відповідальність за збереження пломби несе власник устаткування.

### **ВАЖЛИВО!**

Організація, яка ввела це обладнання в експлуатацію, бере на себе гарантійні зобов'язання перед споживачем в обсязі передбаченому для заводу-виробника.

### **РЕМОНТ ОБЛАДНАННЯ**

Дані гарантійні зобов'язання поширюються на виробничий або конструктивний дефект виробу. Гарантія містить у собі виконання АСЦ ремонтних робіт і заміну дефектних деталей виробу в сервісному центрі або у покупця ( на розсуд сервісного центра). Гарантійний ремонт виробу виконується в терміни, передбачені законодавством України. Дані гарантійні зобов'язання не поширюються на планове та інше технічне обслуговування виробу (заміна фільтрів, прокладок, чищення тощо).

Якщо Ваше обладнання перестало працювати або спостерігаються будь-які відхилення від нормальної роботи, Вам необхідно звернутися в найближчий АСЦ або в газове господарство та викликати інженера.

**Увага!** Перед викликом спеціаліста сервісного центру впевніться в тому, що присутній газ у системі газопостачання.

Хибний виклик фахівця сервісного центру сплачується Вами за діючими тарифами АСЦ.

У разі, якщо гарантійний ремонт виробу неможливо провести на місці його встановлення, то ремонт проводиться в майстерні АСЦ.

Після виконання ремонту, фахівець АСЦ зобов'язаний заповнити інформацією талон гарантійного ремонту, поставити пломбу і внести її номер у відповідному розділі гарантійних документів.

### **ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА**

По закінченню гарантійного терміну експлуатації, Ви маєте право укласти з АСЦ договір на післягарантійне обслуговування Вашого обладнання.



# ARDESTO

Гарантійний термін експлуатації продовжено до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

МП

до \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

ПІБ відповідальної особи виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

Товар уцінено \_\_\_\_\_ (дата і номер опису-акту уцінення товару)

Нова ціна \_\_\_\_\_ гривень

ПІБ відповідальної особи виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_



**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**  
на гарантійний ремонт

Виконавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса \_\_\_\_\_

Причина ремонту	Назва комплектуючого виробу, складової частини	Дата проведення ремонту	Підпис виконавця	№ пломби

Вилучено \_\_\_\_\_ ПІБ виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

МП

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_



**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**  
на гарантійний ремонт

Виконавець \_\_\_\_\_

Юридична адреса \_\_\_\_\_

Причина ремонту	Назва комплектуючого виробу, складової частини	Дата проведення ремонту	Підпис виконавця	№ пломби

Вилучено \_\_\_\_\_ ПІБ виконавця \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_

МП

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з гарантійного ремонту \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

**ARDESTO™**